

Kunst, Architektur und Landschaft | Art, Architecture, and Landscape | Art, architecture et paysage

POTS DAM

Herausgegeben von | Edited by | Sous la direction de **Rolf Toman**
Fotografien von | Photographs by | Photographies de **Achim Bednorz**

Texte von | Text by | Textes de **Barbara Borngässer**
Produziert von | Produced by | Réalisation de **Thomas Paffen**

Der Große Kurfürst und sein »Paradies« | The Great Elector and his "Paradise" | Le Grand Électeur et son paradis

Seiner Vorliebe für die Jagd ist es zu verdanken, dass Friedrich Wilhelm, der Große Kurfürst, Potsdam und die umliegenden Güter aus der Hand märkischer Adliger auslöste, um, neben Berlin, eine zweite Hohenzollernresidenz zu errichten. Als erste Maßnahme begann 1662 der Ausbau des vierflügeligen Stadtschlusses über den Ruinen einer älteren Burganlage; die Pläne dazu lieferte Johann Gregor Memhardt, der seinerseits auf Entwürfe des niederländischen Architekten Jacob von Campen zurückgriff.

Mehr als für das neue Schloss begeisterte sich der Große Kurfürst allerdings für Gartenkunst und Landschaftsgestaltung. Nach dem Ende des Dreißigjährigen Kriegs waren auf diesem Gebiet holländische Meister führend. Durch seine engen Beziehungen zu den Niederlanden – Friedrich Wilhelm hatte seine Studienjahre in Leiden verbracht und mit Luise-Henriette von Oranien eine Holländerin geheiratet – war der Kurfürst mit den modernsten Entwicklungen im Städte- und Landschaftsbau vertraut.

Als unmittelbares Vorbild für die Potsdamer Anlagen gilt das niederrheinische Residenzstädtchen Kleve, wo Johann Moritz von Nassau-Siegen, Statthalter des Hohenzollern, Mitte des 17. Jahrhunderts eine ausgreifende Landschaftskonzeption verwirklicht hatte. Johann Moritz war es dann auch, der seinem Freund für das von Wasser umschlungene Potsdam riet, »Daz gantze eyland muß ein paradeys werden ...«.

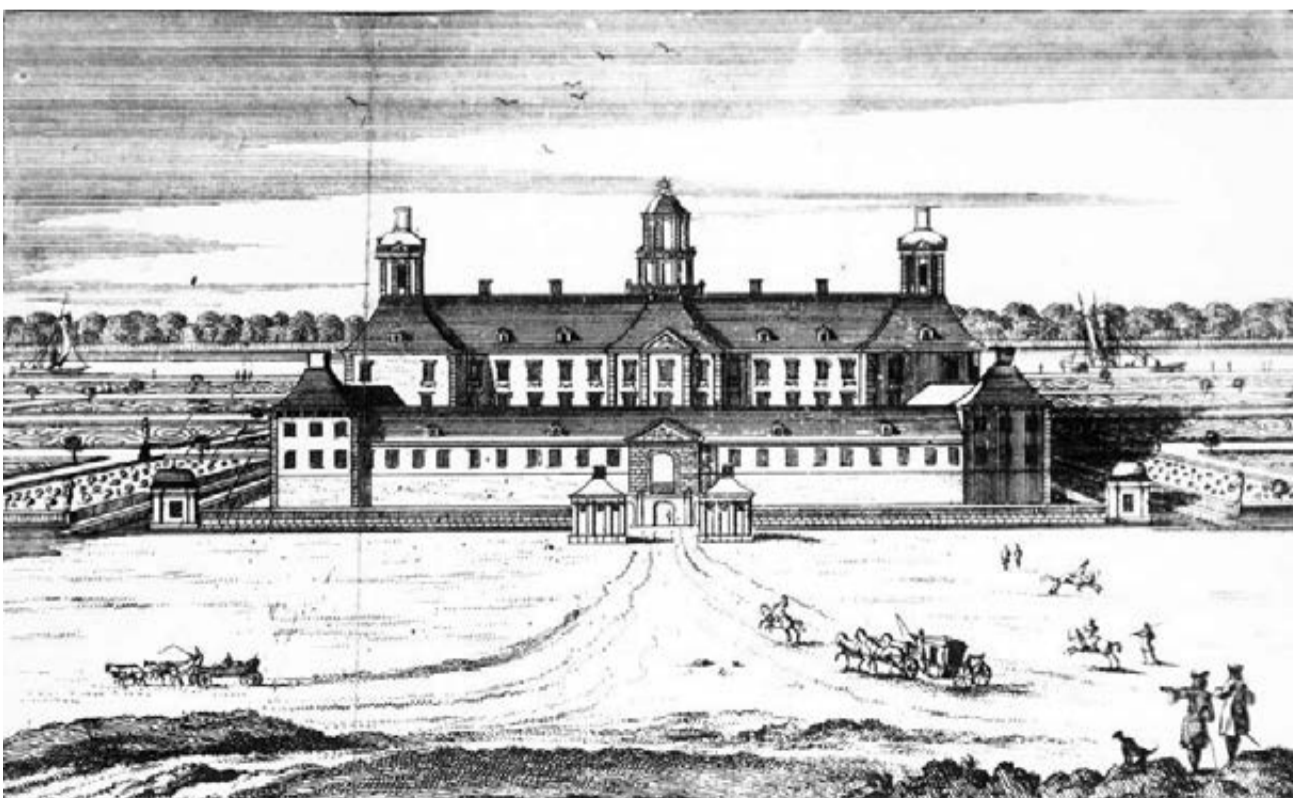
Mithilfe des Gartenarchitekten Dietrich van Langelaer und holländischer »Planteure«, Pflanzmeister, war bereits 1660 mit der Gestaltung des schachbrettartigen Lustgartens vor dem Schloss begonnen worden, wenig später entstanden die baumbestandenen Alleen, die zu einem Kranz von Aussichtspunkten und Lustschlössern führten, so nach Glienicke, Golm, Caputh, zur Fasanerie und zum heutigen Pfingstberg. Nicht alle Projekte konnten realisiert werden. In seinen barocken Formen erhalten ist lediglich das Schloss Caputh am Schwielow- und Templiner See.

It was his love of hunting that induced Frederick William, the Great Elector, to release Potsdam and the surrounding estates from the hands of the Brandenburg nobility, in order to construct a Hohenzollern royal residence second only to Berlin. The first step was taken in 1662 with the extension of the four-wing Stadtschloss beyond the ruins of an older palace complex. The plans were created by Johann Gregor Memhardt, who himself was influenced by the designs of the Dutch architect Jacob von Campen.

Even more than the new palace, admittedly, it was landscape gardening and design that aroused the enthusiasm of the Great Elector. Here, after the end of the Thirty Years War, Dutch masters led the field. Thanks to his close connection with the Netherlands—Frederick William had spent his student years at Leiden and had married a Dutch princess, Louise Henriette of Orange—the Elector was familiar with the most recent developments in urban and landscape design.

The direct model for the Potsdam complexes is considered to be Kleve in the Lower Rhine region, a former royal residence, where Johann Moritz of Nassau-Siegen, the Hohenzollern governor, had realized a far-reaching landscape concept. It was Johann Moritz, too, who advised his friend on the waterlocked city of Potsdam, "The whole island must become a paradise..."

With the help of the landscape gardener Dietrich van Langelaer and Dutch "planteurs," or tree-masters, work had begun as early as 1660 on the design of the chessboard-like pleasure garden in front of the palace. A little later, the tree-lined avenues were created which led to a circle of observation points and summer palaces, such as Glienicke, Golm, and Caputh, to the Pheasantry, and to the Pfingstberg of the present day. Not all these projects could be realized. Only Caputh Palace, by the Schwielow and Templin lakes, is preserved today in its Baroque form.



◁ Unbekannter Künstler, Stadtschloss von der Landseite aus gesehen, Stich aus: John Toland, *Relation von den Königlichen Preußischen Höfen...*, Frankfurt 1706

Unknown artist, The Stadtschloss seen from the land side, print from John Toland, *Relation von den Königlichen Preußischen Höfen...*, Frankfurt 1706

Artiste inconnu, Le château de ville vu de la campagne, gravure extraite de: John Toland, *Relation von den Königlichen Preußischen Höfen...* Francfort 1706.

Schloss Sanssouci | Schloss Sanssouci | Le palais de Sans-Souci

Vestibül | Vestibule | Le vestibule

Der edle Farbklang von Weiß und Gold bestimmt das Vestibül, dessen korinthische Doppelsäulen das Motiv des Ehrenhofs wieder aufnehmen. Vor Wandpilastern frei in den Raum gestellt, verleihen sie diesem weihvollen Glanz. Knobelsdorffs festlich-klassischer Architektur antwortet die heiter-verspielte Wand- und Deckendekoration, die erneut das Reich des Bacchus und der Flora thematisiert. Der Schwede Johann Harper schuf das Deckenbild, die vergoldeten Supraportenreliefs der Bildhauer Georg Franz Ebenhecht, den Rocaille-Schmuck der Türen Johann Christian Hoppenhaupt d. J. Als *directeur des ornements* führte er zusammen mit seinem Bruder Johann Michael die Schnitzkunst am preußischen Hof zur Blüte.

The stately harmony of the colors white and gold characterizes the vestibule, whose Corinthian double columns pick up the motif of the main courtyard. Free-standing in the space in front of the wall pilasters, they lend to the latter a ceremonial splendor. Knobelsdorff's dignified classical architecture is balanced by the playful wall and ceiling decoration, whose theme once again is the realm of Bacchus and Flora. The Swede Johann Harper created the ceiling decoration, while the gilded supraporte reliefs are the work of the sculptor Georg Franz Ebenhecht, and the rocaille decoration of the doors is by Johann Christian Hoppenhaupt the Younger. As *directeur des ornements*, he and his brother Johann Michael led the art of carving at the Prussian court to its peak.

L'harmonie des couleurs blanche et dorée domine le vestibule dont les colonnes géminées corinthiennes reprennent le motif de la cour d'honneur. Érigées dans la pièce devant des pilastres muraux, celles-ci lui confèrent son éclat solennel. L'architecture classique et majestueuse de Knobelsdorff fait écho à la décoration des murs et du plafond, ici aussi sur le thème du royaume de Bacchus et de la flore. La fresque de plafond est une œuvre du Suédois Johann Harper, les reliefs dorés au-dessus de la porte sont du sculpteur Georg Franz Ebenhecht et la décoration de rocaille des portes de Johann Christian Hoppenhaupt le Jeune. C'est à lui, en tant que directeur des ornements, et à son frère, Johann Michael, que l'on doit l'âge d'or de la sculpture sur bois à la cour de Prusse.

Schloss Sanssouci, Vestibül, Georg Wenzeslaus von Knobelsdorff, 1746–48

Schloss Sanssouci, Vestibule, Georg Wenzeslaus von Knobelsdorff, 1746–48

Le palais de Sans-Souci, vestibule, Georg Wenzeslaus von Knobelsdorff, 1746-1748.

▷▷ Schloss Sanssouci, Vestibül, Wanddetail und Rocaille

Schloss Sanssouci, Vestibule, detail of wall decoration and rocaille work

Le palais de Sans-Souci, vestibule, détail du mur et rocaille.





Orangerieschloss | Orangerieschloss | Le château de l'Orangerie

Mit ihrer 300 Meter breiten Front bekrönt das Orangerieschloss die nördliche Hügelkette von Sanssouci. Mehr Schloss als Pflanzhalle, sollte das malerische Bauwerk ursprünglich den Endpunkt einer *Via triumphalis* bilden, die Friedrich Wilhelm IV. nach seiner Thronbesteigung 1840 realisieren wollte. Monumente im Stil der römischen Antike wie der Renaissance sollten diese Prachtstraße flankieren. Vollendet wurde jedoch wenig, so die Orangerie samt ihren weitläufigen Terrassen. Der Ausführung durch Ludwig Ferdinand Hesse (1851–60) gingen Entwürfe von Friedrich August Stüler, Ludwig Persius und dem König selbst voraus; es entstand eine breit gelagerte Schaufront, deren Kern – eine doppelgeschossige Vierflügelanlage – ausladende Orangerien und Eckpavillons umgeben. Triumphbogenmotive, Loggien und das für italienische Villen charakteristische Belvedere – hier eine durch Kolonnaden verbundene Doppelturmanlage – verstärken das mediterrane Gepräge. Das Orangerieschloss diente neben dem Winterschutz empfindlicher Pflanzen als Gästehaus und zur Präsentation der Kopiensammlung nach Raffael.

With its 300-meter-wide façade, the Orangerieschloss crowns the northern chain of hills at Sanssouci. More palace than plant-house, this picturesque building was originally to form the concluding point of a *via triumphalis* which Frederick William IV wished to realize after his accession to the throne in 1840. This splendid avenue was to be flanked by monuments in the style of Roman classical antiquity as well as of the Renaissance. Among the few that were actually completed was the Orangery with its extensive terraces. Its execution by Ludwig Ferdinand Hesse (1851–60) followed designs by Friedrich August Stüler, Ludwig Persius, and the King himself; the result was a broad-based ornamental façade, whose core—a two-story complex of four wings—is surrounded by projecting orangeries and corner pavilions. Triumphal arch motifs, loggias, and the Belvedere characteristic of Italian villas—here an arrangement of double towers linked by colonnades—intensify the Mediterranean pageantry. The Orangerieschloss served not only for the winter protection of sensitive plants but also as accommodation for guests and for the display of the collection of copies of works by Raphael.

Les 300 mètres de façade du château de l'Orangerie couronnent la chaîne de collines au nord de Sans-Souci. Cet édifice tient davantage du château que de la serre et devait être à l'origine l'ultime étape d'une *Via Triumphalis* que Frédéric Guillaume IV entendait réaliser après son accession au trône, en 1840. Cette voie prestigieuse devait être flanquée de monuments dans le style de la Rome antique, mais aussi de la Renaissance. Peu de choses furent toutefois menées à leur terme, comme, par exemple, l'orangerie et sa vaste terrasse. Ludwig Ferdinand Hesse fut chargé de sa réalisation (1851-1860) selon des plans de Friedrich August Stüler, Ludwig Persius et du roi lui-même : une façade très étirée dont le cœur – un édifice à quatre ailes sur deux niveaux – est entouré par une vaste orangerie et des pavillons d'angle. Des motifs d'arc de triomphe, des loggias et l'incontournable belvédère des villas italiennes – ici, de deux tours reliées par des colonnades – accentuent le cachet méditerranéen. L'orangerie accueille les plantes délicates pendant les mois d'hiver, mais aussi des hôtes et des expositions de collections de copies de Raphaël.



Marmorpalais | Marmorpalais | Le Palais de Marbre

In programmatischer Distanz zu Sanssouci, dem Lieblings-schloss seines Onkels Friedrich II., ließ sich Friedrich Wilhelm II. im Nordosten Potsdams sein eigenes Arkadien errichten. An den Ufern von Jungfernsee und Heiligem See schufen der zuvor in Wörlitz tätige Gartenarchitekt Johann August von Eyserbeck d. J. und Peter Joseph Lenné einen einzigartigen Park voller sentimentaler Landschaftsbilder (1787–1825). Sein Zentrum ist das klassizistische Marmorpalais, das über ausgedehnte Sichtachsen mit malerischen Lust- und Zweckbauten korrespondiert. Immer wieder sind in die scheinbar »natürliche« Landschaft bedeutungsvolle Architekturstaffagen eingestreut. Friedrich Wilhelm II. verbrachte hier mit seiner Mätresse Wilhelmine von Encke und den gemeinsamen Kindern die Sommermonate.

At a programmatic distance from Sanssouci, the favorite palace of his uncle Frederick II, Frederick William II created his own Arcadia to the northeast of Potsdam. On the banks of the Jungfernsee and the Heiliger See, Johann August von Eyserbeck the Younger, a landscape gardener previously active in Wörlitz, and Peter Joseph Lenné laid out a unique park full of lyrical landscape images (1787–1825). Its center is

the Neoclassical Marmorpalais, or marble palace, which is linked, across extended visual axes, with picturesque pleasure structures and functional buildings. The apparently “natural” landscape is repeatedly strewn with important decorative architectural elements. Here, Frederick William II spent the summer months with his mistress Wilhelmine von Encke and their children.

Dans son souci de se distancier de Sans-Souci, le palais préféré de son oncle Frédéric II, Frédéric Guillaume II se fit aménager sa propre Arcadie au nord-est de Potsdam. Johann August von Eyserbeck le Jeune, l'architecte paysager qui avait auparavant travaillé à Wörlitz, et Peter Joseph Lenné créèrent sur les berges du lac de la Vierge et du lac Sacré un parc unique en son genre, dominé par les tableaux paysagers sentimentaux (1787-1825). En son centre s'élève l'édifice classique du Palais de Marbre qui dialogue par de vastes axes de perspective avec des bâtiments d'agrément et des bâtiments utilitaires. Dans ce paysage qui se voudrait « naturel » sont disséminés d'imposants édifices factices. C'est ici que Frédéric Guillaume II passait les mois d'été avec sa maîtresse, Wilhelmine von Encke, et leurs enfants.

Blick vom Marmorpalais über den Heiligen See auf die ufernahen Villen des Stadtteils Berliner Vorstadt

View from the Marmorpalais over the Heiliger See of the villas of the Berliner Vorstadt district, built along its shores

Vue du Palais de Marbre, au-delà du lac Sacré, sur les villas proches de la berge des faubourgs berlinois.



Grottenaal | Grotto Hall | La Salle de la Grotte

Der ovale, durch symmetrische Nebenräume erweiterte Grottenaal beschließt die Hauptachse des Schlosses. Hier, in unmittelbarer Nachbarschaft des Sees, tafelte der König während seiner Sommeraufenthalte. Die Mahlzeiten wurden in der separaten, in Form einer Tempelruine gestalteten Küche zubereitet, die durch einen unterirdischen Gang mit dem Speisesaal verbunden ist. Die Dekoration des Grottenaals thematisiert die Nähe zum Wasser und die Kraft der Naturgewalten. Kühn geschwungene Hermenpilaster mit Halbfiguren tragen das Gebälk, das Bildprogramm der flachen Kuppel und der Zwickelfelder variiert spielerisch maritime Motive. Großflächige Quecksilberspiegel erweitern den Raum in die Unendlichkeit. Wieder ist der Fußboden mit kostbaren, farblich abgestuften Marmorplatten geschmückt, deren geometrische Muster die Rundung des Raums nachvollziehen.

The oval Grotto Hall, extended with symmetrical side rooms, concludes the main axis of the palace. Here, directly next to the lake, the King would dine during his summer stays. His meals were prepared in the separate kitchen, designed in the form of a ruined temple, which is connected to the dining hall by an underground passage. The decoration of the Grotto Hall is inspired by the closeness to water and depicts the power of natural forces. Boldly curving herm pilasters with half-figures support the beams. The pictorial program of the shallow dome and the pendentives make playful use of maritime motifs. Large mercury mirrors extend the space into infinity. Again, the floor is adorned with costly marble panels graduated in color, whose geometric patterns echo the curvature of the space.

La Salle de la Grotte contiguë, agrandie par des pièces annexes symétriques, ferme l'axe principal du château. C'est ici, à proximité immédiate du lac, que le roi mangeait. Les repas étaient préparés dans une cuisine séparée érigée en ruines de temple et reliée à la salle de repas par un souterrain. La décoration de la Salle de la Grotte reprend les thèmes de la proximité de l'eau et de la puissance des forces de la nature. Des bustes d'hermès judicieusement courbés supportent la charpente. Le programme iconographique de la coupole plate et des pendentifs fait gaiement alterner les motifs marins. De vastes glaces au mercure agrandissent l'espace à l'infini. Ici aussi, le sol est orné de carreaux de marbre précieux faisant des dégradés de couleurs. Leurs motifs géométriques appréhendent l'arrondi de la pièce.

Marmorpalais im Neuen Garten, Grottenaal, Carl Gotthard Langhans, ab 1790

Marmorpalais in the Neuer Garten, Grotto Hall, Carl Gotthard Langhans, from 1790

Le Palais de Marbre dans le Nouveau Jardin, Salle de la Grotte, Carl Gotthard Langhans, à partir de 1790.



»Normannische« Meierei, Pyramide, Gotische Bibliothek | “Norman” Dairy, Pyramid, Gothic Library | La laiterie « normande », la pyramide, la bibliothèque gothique

Im Bildprogramm des Neuen Gartens verschmelzen unterschiedliche Idealvorstellungen, denen Friedrich Wilhelm II., wie übrigens viele seiner Zeitgenossen, anhing: Zum einen träumte er von einem unkomplizierten, naturnahen Leben, wie die Einbeziehung alter Weinberghäuser, die Anlage der Meierei, die Eremitage und die holländische Mustersiedlung belegen. Andererseits stand er dem Gedankengut der Rosenkreuzer nahe, deren Loge er seit 1781 angehörte. So finden sich überall im Park verschlüsselte Hinweise auf deren Lehre, die sich auf ägyptische Ursprünge beruft: etwa die Pyramide mit Hieroglyphen, der Obelisk, das Isisheiligtum, die Orangerie mit ihren Sphingen. Die Pyramide erfüllte jedoch einen ganz und gar unromantischen Zweck: In ihr wurde Eis zur Kühlung der Lebensmittel aufbewahrt.

The pictorial program of the Neuer Garten merges a variety of perceptions of the ideal to which Frederick William II, incidentally like many of his contemporaries, was attached. On the one hand he dreamed of an uncomplicated life close to nature, as is attested by the inclusion of old vineyard buildings, the dairy, the hermitage, and the Dutch model settlement. On the other hand he was drawn to the ideas of

the Rosicrucians, to whose lodge he had belonged since 1781. Everywhere in the park we find encrypted references to their teachings, which are based on Egyptian origins, such as the Pyramid with its hieroglyphs, the Obelisk, the Shrine of Isis, and the Orangery with its sphinxes. However, the Pyramid fulfilled a totally unromantic purpose: it was used for the storage of ice to cool foodstuffs.

Diverses visions idéales auxquelles, comme nombre de ses contemporains, Frédéric Guillaume II adhérait fusionnent dans le programme iconographique du Nouveau Jardin : d'une part, il rêvait d'une vie simple, proche de la nature, ce que confirme la présence de vieilles maisons de vignoble, de la laiterie, d'ermitages et du lotissement hollandais modèle. D'autre part, il était proche des idées des Chevaliers de la Rose-Croix, dont il fréquentait la loge depuis 1781. C'est ainsi que sont disséminés dans le parc des indices concernant leur doctrine, qui revendique ses origines grecques: la pyramide, par exemple, avec ses hiéroglyphes, l'obélisque, le sanctuaire d'Isis, l'orangerie avec ses sphinx. L'utilisation de la pyramide était loin d'être romantique: on y stockait la glace nécessaire à la conservation des aliments.

▷ Neuer Garten, die als Eiskeller genutzte Pyramide, 1791/92

Neuer Garten, Pyramid used as a cold store, 1791/92

Le Nouveau Jardin, la pyramide utilisée comme glacière, 1791/1792.

▽ Neuer Garten, »normannische« Meierei am Jungfernsee, Entwurf Carl Gotthard Langhans u. a., Ausführung 1844 durch Ludwig Persius und Ludwig Ferdinand Hesse

Neuer Garten, “Norman” dairy by the Jungfernsee, designed by Carl Gotthard Langhans and others, executed in 1844 by Ludwig Persius and Ludwig Ferdinand Hesse

Le Nouveau Jardin, la laiterie « normande » et le lac de la Vierge, plans entre autre de Carl Gotthard Langhans, réalisation à partir de 1844 par Ludwig Persius et Ludwig Ferdinand Hesse.





Räume des Kronprinzenpaars | Private Rooms of the Royal Couple | Les appartements du couple princier

△ ▷▷ Schloss Cecilienhof, Frühstückszimmer des Kronprinzenpaares, Gesamtansicht und Detail der Ausstattung

Schloss Cecilienhof, the royal couple's breakfast room, general view and detail of the decoration

Le palais de Cecilienhof, la salle du petit-déjeuner du prince héritier et de son épouse, vue d'ensemble et détail de l'aménagement.

▷ Schloss Cecilienhof, Musiksalon

Schloss Cecilienhof, music salon

Château de Cecilienhof, salon de musique.

Die Privaträume des Kronprinzenpaares weisen nur noch zum Teil das originale Mobiliar der Berliner Kunstgewerbeschule auf. Glücklicherweise blieb das einzigartige Kajütenzimmer der Kronprinzessin erhalten (siehe S. 321), das ihr persönliches Refugium darstellte. Sie hatte es von dem Architekten Paul Ludwig Troost gestalten lassen, der auch für die Innenausstattung der Luxusdampfer des Norddeutschen Lloyd verantwortlich zeichnete.

Only part of the original furniture by the Berlin School of Arts and Crafts remains in the royal couple's private rooms. Fortunately, the Crown Princess's unique cabin room, her personal retreat, is preserved (see p. 321). She had it made by the architect Paul Ludwig Troost, who was also responsible for the interior decoration of the luxury steamships of the North German Lloyd company.

Seule une partie du mobilier original des appartements du prince héritier et de son épouse, de l'école des Arts et Métiers de Berlin, est encore en place. Par bonheur, la pièce de la Cabine, le refuge personnel de la princesse héritière, fut conservée (voir page 321). Elle en avait confié l'aménagement à Paul Ludwig Troost, l'architecte qui conçut l'aménagement intérieur du paquebot de luxe de la Norddeutsche Lloyd.

Verzeichnis der Personen, Gebäude und Objekte | Index of Persons, Buildings, and Properties | Index des personnes, des édifices et des lieux

Personenverzeichnis

- Adam, François Gaspard 78, 100
 Alexandra Feodorowna, Zarin 211
 Arnim, Ferdinand von 196, 346, 367, 423–425
 Athing, Dieter 56
 Augusta, Prinzessin 46/47
 Augusta, Kaiserin 334
- Barkow Leibinger Architekten 434/435
 Behrens, Peter 50/51
 Benckert, Johann Peter 81, 92/93, 137
 Berges, Heinrich 264
 Bianchini, Francesco 200
 Bischof, Josef 51
 Bodt, Jean de 24/25, 404
 Böhm, Gottfried 436/437
 Bonatz, Paul 50/51
 Boulle, André-Charles 216
 Boumann, Johann d. Ä. 30/31, 408, 415
 Boumann, Georg Friedrich 278/279, 289
 Brendel, Johann George 372
 Büring, Johann Gottfried 130ff., 144ff., 224
 Bury, Friedrich 214
 Buschmann, Gerhard 205
- Campen, Jacob van 22/23, 404
 Carl, Prinz von Preußen 346ff.
 Cecilie, Kronprinzessin 306, 312ff.
 Chambers, Sir William 205
 Chièze, Philippe de 382
 Churchill, Winston 308
 Corradini, Antonio de 122
 Cranach, Lucas 130
- Diebitsch, Karl von 328
 Dorothea, zweite Gattin des Großen Kurfürsten 382ff.
 Dürer, Albrecht 130
- Ebenhecht, Georg Franz 74, 81, 122
 Eggers, Bartholomeus 158, 387
 Egtler, Johann Peter 374
 Eichhorn, Albert 251
 Eiermann, Egon 50/51, 430
 Elisabeth von Bayern, Prinzessin 228, 235
 Encke, Wilhelmine von 274
 Eppen, Nathanael 205
 Erdmannsdorff, Friedrich Wilhelm von 36/37, 85
 Eysenbeck, Johann August 36/37, 274
- Fontaine, Pierre-François-Léonard 224
 Friedrich I. 24/25, 25 o., 404
 Friedrich II., der Große 20, 26/27, 30–35, 31 o., 32 o., 64–98, 104, 130, 137, 140, 144, 252ff., 382, 404, 408, 410, 412, 415
 Friedrich III., Kaiser 262
 Friedrich Wilhelm, großer Kurfürst, 18, 22f., 372, 382ff., 404, 410
 Friedrich Wilhelm 23
 Friedrich Wilhelm I., Soldatenkönig 24, 26–29, 412, 415
 Friedrich Wilhelm II. 36/37, 85, 274, 301
 Friedrich Wilhelm III. 20, 38/39, 213, 224, 331, 378, 396
 Friedrich Wilhelm IV. 40/41, 71, 122f., 196, 206, 213, 216, 242, 252, 264, 268, 288, 322, 343, 370f., 416
 Frisch, Johann Christoph 32, 113f.
- Gebhardt, Eduard von 423
 Gentileschi, Artemisia 156
 Gericke, Samuel Theodor 391
 Geyer, Ernst Moritz 220
 Gilly, David 396
 Glume, Friedrich Christian 30/31, 71, 92, 410
 Görl, Horst 432
 Gontard, Carl von 30, 144ff., 158, 180, 189f., 205, 224, 278, 301, 413
 Gormann, Cornelius 245
- Hackert, Jakob Philipp 376
 Hardenberg, Fürst Karl August von 46, 358
 Harper, Johann 74
 Hasenpflug, Karl 211
 Heinemann, Fritz 126
 Hesse, Ludwig Ferdinand 100
 Heymüller, Johann Gottlieb 137
 Hildebrandt, Carl Ludwig 408
 Hitzig, Friedrich 423
 Holbein, Hans d. J. 130
 Hoppenhaupt, Johann Christian 20, 34, 74, 82, 92–95, 106ff., 150, 156, 165, 177f.
 Hoppenhaupt, Johann Michael 20, 74, 82, 92–95, 150, 177
 Huber, Thomas 140ff.
 Humboldt, Alexander von 124, 235
- Katte, Hans Hermann von 26/27
 Kiss, August 228
 Kloeber, August von 288, 291
- Kluge, Hans-Jürgen/Poetzsch, Hermann 57
 Knobelsdorff, Georg Wenzeslaus von 20, 30/31, 64–83, 104, 128, 404, 410, 420
 Krüger, Andreas Ludwig 296f., 301
 Kulka, Peter 406
 Kunckel, Johann 372
- Langelaer, Dietrich van 22/23
 Langhans, Carl Gotthard 278ff., 291f. 295ff.
 Le Geay, Jean Laurent 144
 Le Sueur, Blaise Nicolas 140
 Lengerich, Heinrich 288
 Lenné, Peter Joseph 20, 38/39, 40, 42–48, 122f., 190, 196, 224, 264, 274, 331, 346, 352, 358, 370, 378
 Lessing, Gotthold Ephraim 348
 Lompeck, Karl 251
 Lütke, Peter Ludwig 376
 Luise, Königin 38
 Louise Henriette von Oranien, erste Gattin des Großen Kurfürsten 23, 392
- Manger, Heinrich Ludwig 144/145
 Marie, Prinzessin 356
 Mendelsohn, Erich 20, 50/51, 426
 Memhardt, Johann Gregor 22/23
 Merck, Johann Michael 112, 113, 132
 Meyer, Johann Friedrich 32, 405
 Mies van der Rohe, Ludwig 50/51, 430
 Moritz von Nassau 18, 22/23
 Muther, Ulrich 56
 Muthesius, Hermann 50/51, 430
- Nahl, Johann August 30/31, 34, 82, 92/93, 404
 Nering, Johann Arnold 410
 Nikolaus I., Zar 211, 246
- Olbrich, Josephy1 Maria 50/51, 430
- Percier, Charles 224
 Persius, Ludwig 20, 40, 196, 206, 224f., 238, 242ff., 252ff., 268ff., 288, 292, 334ff., 346, 367, 370f., 416
 Pesne, Antoine 20, 30/31, 82, 150, 190
 Petzholtz, Ernst 423
 Pöppelmann, Matthäus Daniel 153
 Pfrogner, Ernst 432
 Pückler-Muskau, Hermann von 46/47
- Räntz, Johann David 108, 190
 Räntz, Lorenz Wilhelm 108, 190
 Raffael 213f.
 Rauch, Christian Daniel 100, 208, 244, 256, 352, 367
 Reni, Guido 156, 289
 Rode, Christian Bernhard 150
 Rosenberg, Carl Wilhelm 376
 Rosendahl, Bernhard Wilhelm 246, 251, 288
- Salvisberg, Otto 431
 Sartori, Carl Joseph 81, 132
 Sartori, Constantin Philipp 113
 Schadow, Johann Gottfried 280, 296ff.
 Scharoun, Hans 50/51, 430
 Schinkel, Karl Friedrich 20, 40, 49 u., 48/49, 224ff., 238, 242ff., 327, 331, 334ff., 346ff., 360ff., 416, 420
 Schoppe, Julius 356
 Schultze-Naumburg, Paul 306–321
 Schwarz, Firma F. 428
 Sello, Heinrich Ludwig 122, 224
 Snethlage, Adolf Carl Leonhard 331
 Spieker, Paul 426
 Spindler, Johann Friedrich 119f., 182, 184
 Spindler Heinrich Wilhelm 119f., 182, 184
 Stalin, Josef 308
 Stassow, Wassilij Petrowitsch 331
 Strack, Johann Heinrich 338ff.
 Stüler, Friedrich August 196, 206f., 213, 416, 420
- Tenerani, Pietro 134
 Thorvaldsen, Bertel 228, 253
 Titz, Eduard 423
 Troost, Paul Ludwig 312, 320
 Truman, Harry S. 308
- Unger, Georg Christian 104, 200ff.
- Van Loo, Charles Amadée d.J. 158
 Victoria, Kaiserin 262
- Weber, Sepp, Kollektiv 57
 Wilhelm, Kronprinz 306, 312ff.
 Wilhelm I., Kaiser 334
 Wilhelmine von Bayreuth, Marggräfin 190
 Wohler, Michael Christoph 296
- Casino (Park Glienicke) 360–365
 Chinesisches Haus (Sanssouci) 34/35, 136–143
- Dampfmaschinenhaus 268–271
 Drachenhaus (Sanssouci) 204/205
- Einsteinturm 20, 426/427
- Filmstudio Babelsberg 52/53
 Flatowturm 342/343
 Fortunaportal 24/25, 404
 Französische Kirche 420/421
 Friedenskirche (Sanssouci) 252–263
 Freundschaftstempel 32/33, 189ff.
- Garnisonkirche 27
 Gerichtslaube 344/345
- Glienicker Brücke 424/425
 Gotische Bibliothek (Neuer Garten) 294/295
 Grünes Haus (Neuer Garten) 21 u., 302/303
- Hans-Otto-Theater 58/59, 436–437
 Haus am Stinthorn 430/431
 Haus Gugenheim 50/51, 430
 Haus Riehl 430
 Heilandskirche (Sacrow) 370/371
 Historische Mühle (Sanssouci) 97
 Hochschule für Film und Fernsehen 52/53, 60
 Holländisches Etablissement (Neuer Garten) 300/301
 Holländisches Viertel, 25, 28/29, 414/415
- Hotel Mercure, ehem. Interhotel 57 o.
- Jagdschloss Stern 24/25, 28/29
 Jägertor 28, 412
- Kavaliershaus (Pfaueninsel) 378
 Kolonnaden (Sanssouci) 72
- Lindstedter Tor 194
- Marmorpalais (Neuer Garten) 36/37, 274–291
 Marstall/Filmmuseum 410/411
 Mausoleum Friedrichs III. (Sanssouci) 262/263
 Meierei, »Normannische« (Neuer Garten) 292
 Meierei (Pfaueninsel) 378

Nauener Tor 412/413
 Neue Kammern (Sanssouci) 32–35, 104–121
 Neues Palais (Sanssouci) 18/19, 32 u., 32/33, 34/35, 144–187
 Nikolaikirche 21 o.l., 48/49
 Nikolaisaal 60/61
 Normannischer Turm (Sanssouci) 97

 Orangerie (Neuer Garten) 296–299
 Orangerieschloss (Sanssouci) 40, 206–219

 Pfaueninsel 372 ff.
 Pomonatemple 48/49, 327
 Pyramide (Neuer Garten) 292/293

Römische Bäder (Sanssouci) 48, 242–251
 Ruinenberg (Sanssouci) 32/33, 96/97

 Sankt Peter und Paul-Kirche 407, 420
 Schloss auf der Pfaueninsel, 21 o.r., 36/37, 372–377
 Schloss Babelsberg 38/39, 48/49, 334–341
 Schloss Caputh 22/23, 382–395
 Schloss Cecilienhof (Neuer Garten) 306–321
 Schloss Charlottenhof (Sanssouci) 38/39, 48/49, 224–235
 Schloss Glienicke 346–357
 Schloss Lindstedt 196–199

Schloss Paretz 396–401
 Schloss Sacrow 370/371
 Schloss Sanssouci 32/33, 34/35, 64–95
 Stadtschloss, ehemaliges 22, 55 u., 404–407
 Schweizerhaus 424/425
 »Stadtpalais« (Kaufhaus Karstadt) 428/429

 Treillage-Pavillons (bei Schloss Sanssouci) 72
 Treillage-Pavillon (im Rehgarten) 194

 Villa Henckel 422/423

Villa Sarre 430/431
 Villa Urbig 50, 430
 Villa von Haacke 423

 Weberhaus der Kolonie Nowawes 30
 Wohnanlage »Am Schillerplatz« 54
 Wohnanlage Burgstraße 57 u.
 Wohnhaus Tizianstr. 16 51

 Zichorienmühle, ehemalige 58/59

Index of Persons

Adam, François Gaspard 78, 100
 Alexandra Feodorovna, Tsarina 211
 Arnim, Ferdinand von 196, 346, 367, 423–425
 Athing, Dieter 56
 Augusta, Princess 46/47
 Augusta, Empress (wife of William I) 334

 Barkow Leibinger Architects 434/435
 Behrens, Peter 50/51
 Benckert, Johann Peter 81, 92/93, 137
 Berges, Heinrich 264
 Bianchini, Francesco 200
 Bischof, Josef 51
 Bodt, Jean de 24/25, 404
 Böhm, Gottfried 436/437
 Bonatz, Paul 50/51
 Bouille, André-Charles 216
 Boumann, Johann the Elder 30/31, 408, 415
 Boumann, Georg Friedrich 278/279, 289
 Brendel, Johann George 372
 Büring, Johann Gottfried 130ff., 144ff., 224
 Bury, Friedrich 214
 Buschmann, Gerhard 205

 Campen, Jacob van 22/23, 404
 Carl, Prince of Prussia 346ff.
 Cecilie, Crown Princess 306, 312ff.
 Chambers, Sir William 205
 Chièze, Philippe de 382
 Churchill, Winston 308
 Corradini, Antonio de 122
 Cranach, Lucas 130

 Diebitsch, Karl von 328
 Dorothea, Great Electress, second wife of the Great Elector 382ff.
 Dürer, Albrecht 130

 Ebenhecht, Georg Franz 74, 81, 122
 Eggers, Bartholomeus 158, 387
 Egtler, Johann Peter 374
 Eichhorn, Albert 251
 Eiermann, Egon 50/51, 430
 Elisabeth of Bavaria, Princess 228, 235
 Encke, Wilhelmine von 274
 Eppen, Nathanael 205
 Erdmannsdorff, Frederick William von 36/37, 85
 Eysenbeck, Johann August 36/37, 274

Fontaine, Pierre-François-Léonard 224
 Frederick I, King of Prussia 24/25, 26 top, 438
 Frederick II, the Great, King of Prussia 20, 26/27, 30–35, 31 top, 32 top, 64–98, 104, 130, 137, 140, 252ff, 382, 404, 408, 410, 412, 415
 Frederick III, Emperor 262
 Frederick William, Great Elector, 18, 22f., 372, 382ff., 404, 410
 Frederick William I, Soldier King, King of Prussia 24, 26–29, 412, 415
 Frederick William II, King of Prussia 36/37, 85, 274, 301
 Frederick William III, King of Prussia 20, 38/39, 213, 224, 331, 378, 396
 Frederick William IV, King of Prussia 40/41, 71, 122f., 196, 206, 213, 216, 242, 252, 264, 268, 288, 322, 343, 370f., 416
 Frisch, Johann Christoph 32, 113f.

 Gebhardt, Eduard von 423
 Gentileschi, Artemisia 156
 Gericke, Samuel Theodor 391
 Geyer, Ernst Moritz 220
 Gilly, David 396
 Glume, Frederick Christian 30/31, 71, 92, 410
 Görl, Horst 432
 Gontard, Carl von 30, 144ff., 158, 180, 189f., 205, 224, 278, 301, 413
 Gormann, Cornelius 245

 Hackert, Jakob Philipp 376
 Hardenberg, Prince Karl August von 46, 358
 Harper, Johann 74
 Hasenpflug, Karl 211
 Heinemann, Fritz 126
 Hesse, Ludwig Ferdinand 100
 Heymüller, Johann Gottlieb 137
 Hildebrandt, Carl Ludwig 408
 Hitzig, Frederick 423
 Holbein, Hans, the Younger 130
 Hoppenhaupt, Johann Christian 20, 34, 74, 82, 92–95, 106ff., 150, 156, 165, 177f.
 Hoppenhaupt, Johann Michael 20, 34, 74, 82, 92–95, 150, 177
 Huber, Thomas 140ff.
 Humboldt, Alexander von 124, 235

 Katte, Hans Hermann von 26/27
 Kiss, August 228
 Kloeber, August von 288, 291

Kluge, Hans-Jürgen/Poetzsch, Hermann (architects) 57
 Knobelsdorff, Georg Wenzeslaus von 20, 30/31, 64–81, 104, 128, 404, 410, 420
 Krüger, Andreas Ludwig 296f., 301
 Kulka, Peter 406
 Kunckel, Johann 372

 Langelaer, Dietrich van 22/23
 Langhans, Carl Gotthard 278ff., 291f. 295ff.
 Le Geay, Jean Laurent 144
 Le Sueur, Blaise Nicolas 140
 Lengerich, Heinrich 288
 Lenné, Peter Joseph 20, 38/39, 40, 42–48, 122f., 190, 196, 224, 264, 274, 331, 346, 352, 358, 370, 378
 Lessing, Gotthold Ephraim 348
 Lompeck, Karl 251
 Lütke, Peter Ludwig 376
 Luise, Queen, wife of Frederick William III 38
 Louise Henriette of Orange, first wife of the Great Elector 23, 392

 Manger, Heinrich Ludwig 144/145
 Marie, Princess 356
 Mendelsohn, Erich 20, 50/51, 426
 Memhardt, Johann Gregor 22/23
 Merck, Johann Michael 112, 113, 132
 Meyer, Johann Friedrich 32, 405
 Mies van der Rohe, Ludwig 50/51, 430
 Moritz von Nassau 18, 22/23
 Müther, Ulrich 56
 Muthesius, Hermann 50/51, 430

 Nahl, Johann August 30/31, 34, 81/82, 92/93, 404
 Nering, Johann Arnold 410
 Nicholas I, Tsar 211, 246

 Olbrich, Joseph Maria 50/51, 430

 Percier, Charles 224
 Persius, Ludwig 20, 40, 196, 206, 224f., 238, 242ff., 252ff., 268ff., 288, 292, 334ff., 346, 367, 370f., 416
 Pesne, Antoine 20, 30/31, 82, 150, 190
 Petzholtz, Ernst 423
 Pöppelmann, Matthäus Daniel 153
 Pfrogner, Ernst 432
 Pückler-Muskau, Hermann von 46/47
 Rantz, Johann David 108, 190

Rantz, Lorenz Wilhelm 108, 190
 Raphael 213f.
 Rauch, Christian Daniel 100, 208, 244, 256, 352, 367
 Reni, Guido 156, 289
 Rode, Christian Bernhard 150
 Rosenberg, Carl Wilhelm 376
 Rosendahl, Bernhard Wilhelm 246, 251, 288

 Salvisberg, Otto 431
 Sartori, Carl Joseph 81, 132
 Sartori, Constantin Philipp 113
 Schadow, Johann Gottfried 280, 296ff.
 Scharoun, Hans 50/51, 430
 Schinkel, Karl Friedrich 20, 40, 49 (bottom), 48/49, 224ff., 238, 242ff., 327, 331, 334ff., 346ff., 360ff., 416, 420
 Schoppe, Julius 356
 Schultze-Naumburg, Paul 306–321
 Schwarz, F., company 428
 Sello, Heinrich Ludwig 122, 224
 Snethlage, Adolf Carl Leonhard 331
 Spieker, Paul 426
 Spindler, Johann Friedrich 119f., 182, 184
 Spindler, Heinrich Wilhelm 119f., 182, 184
 Stalin, Josef 308
 Stasov, Vasily Petrovich 331
 Strack, Johann Heinrich 338ff.
 Stüler, Friedrich August 196, 206f., 213, 416, 420

 Tenerani, Pietro 134
 Thorvaldsen, Bertel 228, 253
 Titz, Eduard 423
 Troost, Paul Ludwig 312, 320
 Truman, Harry S. 308

 Unger, Georg Christian 104, 200ff.

 Van Loo, Charles Amédée the Younger 158
 Victoria, Empress 262

 Weber, Sepp, collective 57
 William, Crown Prince 306, 312ff.
 William I, Emperor 334
 Wilhelmine von Bayreuth, Margravine 190
 Wohler, Michael Christoph 296

Bildnachweis | Credits | Crédits photographiques

Alle Fotos von Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg/h.f.ullmann publishing GmbH/Achim Bednorz außer:

Akg-images: 27 r, 55, 53 o, 53 u, 406

BPK/SMB, Kupferstichkabinett: 31 u

Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg: 22, 42/43, 44/45, 339; 23 u, 38 u, 43 o (photo: Jörg P. Anders); 25, 29, 31 o, 36, 40, 404 (photo: Roland Handrick); 19 o, 26 (photo: Wolfgang Pfaunder); 27 l, 49 u (photo: Daniel Lindner); 28 (photo: Schirmer, Herbert; Glanz, Christina); 32 o, 405 (photo: Gerhard Murza); 32 u (photo: Klaus G. Bergmann)

Herausgeber und Fotograf danken den Mitarbeitern der Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg, insbesondere den Kastellanen der Potsdamer Schlösser, für sachdienliche Hinweise und Unterstützung bei der Fotoarbeit.

Legenden zu den Abbildungen der S. 2–9

2: Park Sanssouci, Skulptur bei der Großen Fontäne: François Gaspard Adam, Allegorie des Feuers, 1756

4/5: Neues Palais, Unteres Konzertzimmer, Details der Rokokodekoration von Johann Christian Hoppenhaupt, 1765–69

6/7: Der Heilige See und das Marmorpalais im Neuen Garten

8/9: Belvedere auf dem Pfingstberg, Gesamtansicht, Baubeginn 1847

All photos by Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg/h.f.ullmann publishing GmbH/Achim Bednorz except:

Akg-images: 27 right, 55, 53 above, 53 below, 406

BPK/SMB, Kupferstichkabinett: 31 below

Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg: 22, 42/43, 44/45, 339; 23 below, 38 below, 43 above (photo: Jörg P. Anders); 25, 29, 31 above, 36, 40, 404 (photo: Roland Handrick); 19 above, 26 (photo: Wolfgang Pfaunder); 27 left, 49 below (photo: Daniel Lindner); 28 (photo: Schirmer, Herbert; Glanz, Christina); 32 above, 405 (photo: Gerhard Murza); 32 below (photo: Klaus G. Bergmann)

The editor and the photographer would like to thank the staff of Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg, especially the castellans of the palaces of Potsdam for their relevant information and support during the photo shoots.

Caption for the pictures on p. 2–9

2: Sanssouci Park, sculpture by the great fountain: François Gaspard Adam, Allegory of Fire, 1756

4/5: Neues Palais, Lower Concert Room, details of the Rococo decoration by Johann Christian Hoppenhaupt, 1765–69

6/7: The Heiliger See and the Marmorpalais in the Neuer Garten

8/9: Belvedere on the Pfingstberg, overall view, begun in 1847

Toutes les photos sont de Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg/h.f.ullmann publishing GmbH/Achim Bednorz sauf :

Akg-images: 27 d, 55, 53 h, 53 b, 406

BPK/SMB, Kupferstichkabinett: 31 b

Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg: 22, 42/43, 44/45, 339; 23 b, 38 b, 43 h (photo: Jörg P. Anders); 25, 29, 31 h, 36, 40, 404 (photo: Roland Handrick); 19 h, 26 (photo: Wolfgang Pfaunder); 27 g, 49 b (photo: Daniel Lindner); 28 (photo: Schirmer, Herbert; Glanz, Christina); 32 h, 405 (photo: Gerhard Murza); 32 b (photo: Klaus G. Bergmann)

L'éditeur et le photographe remercient les collaborateurs de la Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg, en particulier les intendants des châteaux de Potsdam, pour leurs indications pertinentes et leur soutien lors de la prise des photographies.

Légendes des illustrations p. 2-9

2 : Parc de Sans-Souci, sculpture près de la Grande Fontaine : François Gaspard Adam, Allégorie du feu, 1756.

4/5 : Nouveau Palais, salle de concert inférieure, détails de la décoration rococo de Johann Christian Hoppenhaupt, 1765-1769.

6/7 : Le lac Sacré et le Palais de Marbre dans le Nouveau Jardin.

8/9 : Le Belvédère, sur la Pfingstberg, vue globale, commencé en 1847.

Für Ulrike und Jacqueline

© h.f.ullmann publishing GmbH

Editing and production: Rolf Toman, Thomas Paffen
Photographs: Achim Bednorz
Author: Barbara Borngässer
Cover design: Lucas Lüdemann, Benjamin Wolbergs
Lithography and typesetting: Thomas Paffen

Translation from German into English: Christine Shuttleworth
Copy editing: Lizzie Gilbert
Translation from German into French: Didier Debord

Project management for h.f.ullmann: Lucas Lüdemann
Overall responsibility for production: h.f.ullmann publishing GmbH, Potsdam, Germany

Printed in Italy, 2013

ISBN 978-3-8480-0296-2 (Deutsch: Cover Sanssouci)
ISBN 978-3-8480-0625-0 (Deutsch: Cover Grünes Lackkabinett)
ISBN 978-3-8480-0641-0 (Français)
ISBN 978-3-8480-0642-7 (English)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
X IX VIII VII VI V IV III II I

www.ullmann-publishing.com
newsletter@ullmann-publishing.com



Dies ist eine unverkäufliche Leseprobe des Verlags *h.f.ullmann publishing*.

Alle Rechte vorbehalten. Die Verwendung von Text und Bildern, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Zustimmung des Verlags urheberrechtswidrig und strafbar. Dies gilt insbesondere für die Vervielfältigung, Übersetzung oder die Verwendung in elektronischen Systemen.

© *h.f.ullmann publishing*, Potsdam (2016)

Dieses Buch und unser gesamtes Programm finden Sie unter www.ullmann-publishing.com.